



IAMANEH Schweiz | Suisse

Gesundheit für Frauen und Kinder
Santé pour femmes et enfants

Aeschengraben 16
CH-4051 Basel

T +41 61 205 60 80
F +41 61 271 79 00

info@iamaneh.ch
www.iamaneh.ch

PC: 40-637178-8

Jahresrechnung 2015 Revisionsbericht

Comptes annuels 2015 Rapport de l'organe de révision



Bilanz per 31.Dezember

	2015	2014
	CHF	CHF
Aktiven		
Umlaufvermögen		
<i>Flüssige Mittel</i>	1'103'598	1'455'513
<i>Forderungen</i>		
- gegenüber Gemeinwesen	223	402
- gegenüber Dritten	6'340	3'758
- gegenüber Leistungserbringer	10'000	68'000
<i>Aktive Rechnungsabgrenzungen</i>	353'379	37'664
Total Umlaufvermögen	1'473'540	1'565'337
Anlagevermögen		
Finanzanlagen		
<i>Mietzinsdepot</i>	4'633	4'630
Total Finanzanlagen	4'633	4'630
Sachanlagen		
<i>Büro- und EDV-Einrichtungen</i>	27'152	21'034
<i>Wertberichtigungen</i>	-16'172	-9'951
Total Sachanlagen	10'980	11'083
Total Anlagevermögen	15'613	15'713
Total Aktiven	1'489'153	1'581'050
Passiven		
Kurzfristige Verbindlichkeiten		
<i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>	59'773	22'154
<i>Verbindlichkeiten aus Projektvorauszahlungen</i>		
- von Gemeinwesen	53'000	208'000
- von Dritten	32'500	115'415
<i>Passive Rechnungsabgrenzungen</i>	14'382	8'003
Total kurzfristige Verbindlichkeiten	159'655	353'572
Zweckgebundenes Fondskapital		
<i>Fondskapital</i> ¹	732'499	700'185
Total Zweckgebundenes Fondskapital	732'499	700'185
Organisationskapital		
<i>Freies Kapital</i> ¹	596'999	527'293
Total Organisationskapital	596'999	527'293
Total Passiven	1'489'153	1'581'050

¹ vgl. Details gem. Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Betriebsrechnung 1.1. - 31.12.

	2015	2014
	CHF	CHF
Betriebsertrag		
Erhaltene Zuwendungen		
Zweckgebundene Zuwendungen	2'667'103	2'765'355
<i>DEZA</i>	1'150'000	1'130'000
<i>Glückskette</i>	204'880	224'422
<i>Kantone und Gemeinden</i>	364'200	551'138
<i>Stiftungen</i>	854'502	815'101
<i>Sonstige Erträge</i>	93'521	44'694
Freie Zuwendungen	355'342	246'719
<i>Mitgliederbeiträge</i>	10'850	10'400
<i>Allgemeine Zuwendungen</i>	344'492	236'319
Total Erhaltene Zuwendungen	3'022'445	3'012'074
Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	550	11'303
Total Betriebsertrag	3'022'995	3'023'377
Betriebsaufwand		
Projekt- und Dienstleistungsaufwand	2'440'192	2'463'672
<i>Projektüberweisungen und Sachaufwand</i>	2'171'783	2'186'926
<i>Personalaufwand der Geschäftsstelle</i>	256'833	266'383
<i>Übrige Aufwendungen und Tätigkeiten</i>	11'576	10'363
Öffentlichkeitsarbeit und Fundraisingaufwand	316'357	216'386
<i>Personalaufwand der Geschäftsstelle</i>	121'221	118'682
<i>Sachaufwand</i>	186'869	89'449
<i>Übrige Aufwendungen und Tätigkeiten</i>	8'267	8'255
Administrativer Aufwand	154'748	168'812
<i>Personalaufwand der Geschäftsstelle</i>	93'629	107'353
<i>Honorare, Gebühren, Steuern</i>	5'714	7'148
<i>Übrige Aufwendungen und Tätigkeiten</i>	55'405	54'311
Total Betriebsaufwand	2'911'297	2'848'870
Betriebsergebnis	111'698	174'507

Betriebsrechnung 1.1. - 31.12.	2015	2014
	CHF	CHF
Finanzergebnis		
<i>Finanzertrag</i>	1'130	1'333
<i>Finanzaufwand</i>	-10'809	-2'748
Total Finanzergebnis	-9'679	-1'415
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	102'019	173'092
Veränderung des Fondskapitals ¹		
Zuweisungen (+) / Verwendungen (-)	32'313	135'389
Jahresergebnis vor Veränderung Organisationskapital	69'706	37'703
Veränderung des Organisationskapitals ¹		
Zuweisungen (-) / Verwendungen (+)	-69'706	-37'703
Ergebnis nach Fonds- und Kapitalbewegungen	0	0

¹ vgl. Details gem. Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Geldflussrechnung 1.1. - 31.12.

	2015	2014
	CHF	CHF
Jahresergebnis vor Veränderung Organisationskapital	69'706	37'703
Veränderung des Fondskapitals	32'313	135'389
Zinsertrag aus Finanzanlagen	-3	-7
Abschreibungen auf Sachanlagen	6'221	5'131
Abnahme (+) / Zunahme (-) Forderungen	55'597	-64'830
Abnahme (+) / Zunahme (-) Aktive Rechnungsabgrenzungen	-315'715	134'728
Zunahme (+) / Abnahme (-) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	37'619	10'449
Zunahme (+) / Abnahme (-) Verbindlichkeiten aus Projektvorauszahlungen	-237'915	-180'624
Zunahme (+) / Abnahme (-) Passive Rechnungsabgrenzungen	6'379	-2'950
Geldfluss aus Betriebstätigkeit	-345'798	74'989
Investitionen (-) in Sachanlagen	-6'118	-
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	-6'118	-
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-	-
Veränderung der Flüssigen Mittel	-351'916	74'989
Bestand Flüssige Mittel per 1.1.	1'455'514	1'380'525
Bestand Flüssige Mittel per 31.12.	1'103'598	1'455'514
Nachweis Veränderung der Flüssigen Mittel	-351'916	74'989

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

CHF

2015

	Bestand 1.1.	Zuweisung n (Einzänae)	Interne Transfers	Verwendung (Ausgänge)	Total Veränderung	Bestand 31.12.
Fondskapital mit Zweckbindung						
Albanien CCWG Häusliche Gewalt	1'955			1'955	-1'955	0
Albanien Shelter Frauenhaus	47'235			14'153	-14'153	33'082
Albanien WtW Frauen-Selbsthilfe	15'976			15'976	-15'976	0
Bosnien allgemein	1'310	100			100	1'410
Bosnien Männerzentrum	15'924			10'048	-10'048	5'876
Burkina Faso AMMIE Mütter	25'314	2'257			2'257	27'571
Burkina Faso AZPF Mangelernährung	357		-357		-357	0
Mali AJDM Hausmädchen	19'915			19'915	-19'915	0
Mali BENKADI Fisteln	34'949				-	34'949
Mali GAAS Bildung	0	12'205			12'205	12'205
Mali GAD Ernährung	82'735	31'782			31'782	114'517
Mali GAD Gesundheit	18'232		357		357	18'589
Mali GAD Gartenbau	9'216			1'186	-1'186	8'030
Mali SDI Beschneidung	105'159			11'743	-11'743	93'416
Mali allgemein	97'216	26'233			26'233	123'449
Mali Gesundheitsprojekt	7'597				-	7'597
Mali Kinderprojekt	27'260				-	27'260
Mali Weiterbildung	2'356				-	2'356
Schweiz Gesundheit	279			279	-279	0
Schweiz Anlässe	2'286			2'286	-2'286	0
Senegal allgemein	7'456				-	7'456
Senegal APROFES Gewalt	3'183				-	3'183
Senegal AcDev	25'585			25'585	-25'585	0
Togo AFAD Wasser	3'647	21'094			21'094	24'741
Themenfonds Beschneidung	48'295	30'895			30'895	79'190
Themenfonds Strassenkinder	24'300				-	24'300
Legat-Fonds Afrika	72'448				-	72'448
DEZA Grundlagen und Themen	0	10'873			10'873	10'873
Total Fondskapital mit Zweckbindung	700'185	135'439	0	103'126	32'313	732'498

Das **Total Fondskapital** entspricht der **Veränderung des Fondskapitals** gemäss Betriebsrechnung.**Organisationskapital**

Gebundenes Kapital	-	-	-	-	-	-
Freies Kapital	527'293	69'706			69'706	596'999
Total Organisationskapital	527'293	69'706	0	0	69'706	596'999

Das **Total Organisationskapital** entspricht der **Veränderung des Organisationskapitals** gemäss Betriebsrechnung.

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

CHF

2014

	Bestand 1.1.	Zuweisung n (Einzände)	Interne Transfers	Verwendung (Ausgänge)	Total Veränderung	Bestand 31.12.
Fondskapital mit Zweckbindung						
Albanien CCWG Häusliche Gewalt	7'015			5'060	-5'060	1'955
Albanien Shelter Frauenhaus	7'582	39'653			39'653	47'235
Albanien WtW Frauen-Selbsthilfe	34'673			18'697	-18'697	15'976
Bosnien allgemein	1'060	250			250	1'310
Bosnien Männerzentrum	15'924				-	15'924
Burkina Faso AMMIE Mütter	25'314				-	25'314
Burkina Faso AZPF Mangelernährung	357				-	357
Mali AJDM Hausmädchen	19'915				-	19'915
Mali BENKADI Fisteln	32'207	2'742			2'742	34'949
Mali GAD Ernährung	28'744	53'991			53'991	82'735
Mali GAD Gesundheit	18'232				-	18'232
Mali GAD Gartenbau	0	9'216			9'216	9'216
Mali SDI Beschneidung	84'188	20'971			20'971	105'159
Mali allgemein	90'886	6'330			6'330	97'216
Mali Gesundheitsprojekt	7'597				-	7'597
Mali Kinderprojekt	27'260				-	27'260
Mali Weiterbildung	2'356				-	2'356
Schweiz Gesundheit	279				-	279
Schweiz Anlässe	0	2'286			2'286	2'286
Senegal allgemein	7'456				-	7'456
Senegal APROFES Gewalt	3'183				-	3'183
Senegal AcDev	0	25'585			25'585	25'585
Togo AFAD Wasser	5'525			1'878	-1'878	3'647
Themenfonds Beschneidung	48'295				-	48'295
Themenfonds Strassenkinder	24'300				-	24'300
Legat-Fonds Afrika	72'448				-	72'448
Total Fondskapital mit Zweckbindung	564'796	161'024	0	25'635	135'389	700'185

Das **Total Fondskapital** entspricht der **Veränderung des Fondskapitals** gemäss Betriebsrechnung.**Organisationskapital**

Gebundenes Kapital	-	-	-	-	-	-
Freies Kapital	489'590	37'703			37'703	527'293
Total Organisationskapital	489'590	37'703	0	0	37'703	527'293

Das **Total Organisationskapital** entspricht der **Veränderung des Organisationskapitals** gemäss Betriebsrechnung.

Anhang

Grundlagen der Rechnungslegung

Die Rechnungslegung erfolgt in Übereinstimmung mit dem gesamten Regelwerk der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER - FER 21) und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage und entspricht damit auch den einschlägigen Richtlinien der ZEWO.

Umlaufvermögen und kurzfristiges Fremdkapital

Das Umlaufvermögen und das kurzfristige Fremdkapital werden zu Nominalwerten, abzüglich allfällig notwendigen Wertberichtigungen, bewertet. Fremdwährungspositionen werden zu den am Bilanzstichtag gültigen Devisenkursen in Schweizer Franken umgerechnet.

Anlagevermögen

Das Anlagevermögen umfasst im Wesentlichen die Büro- und Informatikeinrichtungen. Die alten Einrichtungen sind vollständig abgeschrieben und weisen auch keinen Verkehrswert auf. In 2013 ist die gesamte Informatikeinrichtung ersetzt worden, was zu Investitionen im Umfang von CHF 21'034 geführt hat. Hinzu kam in 2015 die Anschaffung neuer Bürolampen von CHF 3'095 und zwei neue PC's von CHF 3'023. Diese Investitionen wurden aktiviert und werden über eine Nutzungsdauer von 4 Jahren linear abgeschrieben. Die Abschreibung 2015 beträgt CHF 6'221 (Vorjahr: CHF 5'131) und ist in 'Übrige Administrative Aufwendungen' enthalten.

Am Bilanzstichtag betrug der Brandversicherungswert aller Einrichtungen und Waren CHF 100'000 (Vorjahr CHF 100'000).

Erläuterungen zur Bilanz und Betriebsrechnung

Aufwand und Ertrag / Abgrenzung:

Aufwand und Ertrag werden im Entstehungszeitpunkt erfasst. Aufwand- und Ertragspositionen, welche erst nach dem Bilanzstichtag erfolgswirksam werden, werden in der Bilanz unter den aktiven bzw. passiven Rechnungsabgrenzungen ausgewiesen.

Allgemeines zur Erfolgsrechnung:

Der Erfolgsrechnung liegen die Empfehlungen der ZEWO gemäss Handbuch 'Methodik zur Berechnung des administrativen Aufwands' zugrunde. Zur erhöhten Transparenz nach Swiss GAAP FER 21 werden die Kosten für die Schwerpunktbereiche von IAMANEH Schweiz einzeln ausgewiesen.

Enthalten sind im :

Programmaufwand: direkte Projektleistungen an die Partnerorganisationen (Projektverpflichtungen), strategische und operative Programmbegleitung durch die Verantwortlichen an der Geschäftsstelle und anteilmässige Infrastrukturkosten

Öffentlichkeitsarbeit und Fundraisingaufwand: anteilmässige Personal- und Infrastrukturkosten, Kosten für die Öffentlichkeitsarbeit und das Fundraising

Administrationsaufwand: anteilmässige Personal- und Infrastrukturkosten, Unterhalt und Reparaturen, Sachversicherungen und Abgaben, Verwaltungs- und übriger Betriebsaufwand inkl. Abschreibungen, ohne Finanzaufwand

Der Verteilungsschlüssel vom Raum- bzw. Informatikaufwand erfolgt nach qm bzw. Arbeitsplätzen und ist in 'Übrige Aufwendungen' enthalten.

Finanzbeitrag DEZA

Finanzierungsbeitrag Programm Internationale Zusammenarbeit
2013 - 2016 (Fokusbeitrag)
(gemäß Vertrag vom 22.01.2013, sowie der Ergänzung vom 16.12.2014)

	2015	2014
	CHF	CHF
	1'150'000	1'130'000

Personal

Personalaufwand (inkl. gesetzliche Sozialleistungen)

Stellenprozente

Anzahl Mitarbeiterinnen

	2015	2014
CHF	471'683	492'418
Prozent	473	452
Anzahl	9	9

Die einzelnen Mitarbeiterinnen sind mit einem Pensum von 50% bis 70% angestellt.

Anhang

An die Mitglieder des Vorstandes wurden im Berichtsjahr sowie im Vorjahr keine Vergütungen ausgerichtet. Die Leistungen des Vorstandes wurden ehrenamtlich erbracht.

Auf die Offenlegung der Vergütung der Geschäftsleitung wird verzichtet, da nur eine Person mit der Geschäftsführung betraut ist.

Betriebsaufwand	2015	2014
	CHF	CHF
Personalaufwand	471'683	492'418
<i>Projekt- und Dienstleistung</i>	256'833	266'383
<i>Öffentlichkeitsarbeit und Fundraising</i>	121'221	118'682
Öffentlichkeitsarbeit	71'350	72'101
Fundraising	49'871	46'581
<i>Administrativer Aufwand</i>	93'629	107'353
Sachaufwand	2'364'366	2'283'523
<i>Projekt- und Dienstleistung</i>	2'171'783	2'186'926
Projektüberweisungen	2'163'408	2'176'985
Projektreisekosten	8'375	9'941
<i>Öffentlichkeitsarbeit und Fundraising</i>	186'869	89'449
Öffentlichkeitsarbeit	49'853	70'471
Fundraising	137'016	18'978
<i>Administrativer Aufwand</i>	5'714	7'148
Übrige Aufwendungen und Tätigkeiten	75'248	72'929
<i>Projekt- und Dienstleistung</i>	11'576	10'363
<i>Öffentlichkeitsarbeit und Fundraising</i>	8'267	8'255
Öffentlichkeitsarbeit	3'672	3'655
Fundraising	4'595	4'600
<i>Administrativer Aufwand</i>	55'405	54'311
Total Betriebsaufwand	2'911'297	2'848'870

Der Gesamtaufwand 2015 für die Öffentlichkeitsarbeit beträgt CHF 124'875 (Vorjahr: CHF 146'227) und für das Fundraising CHF 191'482 (Vorjahr: CHF 70'159).

Ehrenamtliche Leistungen

5 ehrenamtlich tätige Personen erbrachten 2015 als Fachberatende in der Projektkommission unentgeltliche Leistungen im Umfang von ca. 125 Stunden (Vorjahr: ca. 125 Std von 5 Personen).

Es waren 2015 keine ehrenamtlich tätigen Personen im Übersetzungsdienst tätig (Vorjahr: ca. 60 Std von 2 Personen).

Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Veröffentlichung dieser Jahresrechnung sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2015 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

Mitglieder	2015	2014
Anzahl Mitglieder	216	208

Anmerkung

Aufgrund eines Vorstandsbeschlusses wurde die Jahresrechnung bereits für 2015 an die neuen Richtlinien zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER - FER 21) angepasst. Dadurch hat sich die Darstellung der Vorjahresangaben verändert und diese sind nur noch bedingt vergleichbar mit früheren Jahresrechnungen.

**Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Vorstand des Vereins
IAMANEH Schweiz, Basel**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins IAMANEH Schweiz für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21, den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Ferner bestätigen wir, dass die gemäss Ausführungsbestimmungen zu Art. 12 des Reglements über das ZEWO-Gütesiegel zu prüfenden Bestimmungen der Stiftung ZEWO eingehalten sind.

Basel, 4. März 2016

Copartner Revision AG

Patrick Seiler
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor

Mathieu Jaus
Zugelassener Revisionsexperte

Beilage:
- Jahresrechnung

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'attention
de l'assemblée des membres de l'association **IAMANEH Suisse, à Bâle**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau de flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et annexe) de l'association IAMANEH Suisse pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2015. Selon la Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de contrôle ordinaire de l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, aux exigences légales et aux statuts incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément à la Swiss GAAP RPC 21, et que ces derniers ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

En outre, nous attestons que les dispositions de la Fondation ZEWO, à contrôler selon les dispositions explicatives concernant l'art. 12 du règlement relatif au label de qualité ZEWO, sont respectées.

Bâle, le 4 Mars 2016

Copartner Revision AG



Patrick Seiler
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable



Mathieu Jaus
Expert-réviseur agréé

Annexe:
comptes annuels